

کریکارانى جىهان يەكىرىن!

ئەنگلەس

لودفيك فوييرباخ و

كوتاپى

فلسفەئ كلاسيكى ئەلمانى

لهكەل پاشكۆى:

كارل ماركس

تىزەكان دەربارە فوييرباخ

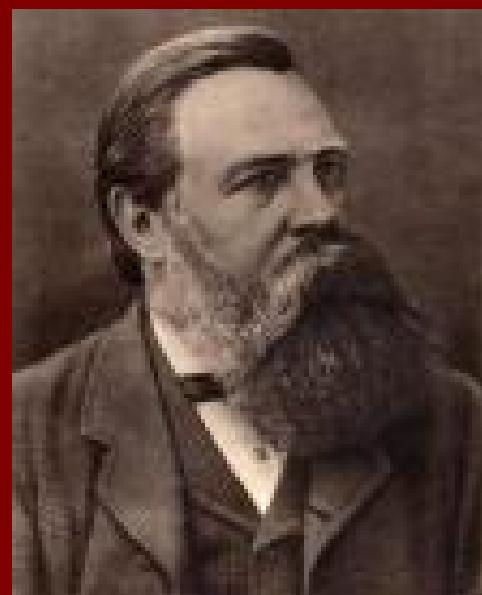
وەركىيەرانى / سالار رەشيد

ئەنگلەس

لودفيك فوييرباخ و

كوتاپى

فلسفەئ كلاسيكى ئەلمانى



وەركىيەرانى / سالار رەشيد

بهشی دووهم: ماتریالیزم

مهسه‌له‌ی بنه‌رەتی گهوره له گشت فەلسەفەیەك، بهتایبەت له فەلسەفەی هاوجەر خدا، بريتىيە له مەسەله‌ي، پەيوەندى نیوان فيکر و بۇون. هەر له كۆنترین چاخەكانه‌وه، لهو كاته‌وه كە مرۆڤ ھېشتا بچووكتىن زانىارىي دەربارەي پىكھاتەي لهشى خۆي نەدەزانى و نەيئەتوانى لىكدانه‌وهبەك بۇ خەوبىينىن بکات¹، بهو بپروايە گەيشتۇوه كە، سەرچاوهى فيکر و ھەستى، خودى لهشى نىيە، بەلكوو ئەو رۆحەيە كە لهو لەشەدا جىڭىرۇوه و له پاش مردن بەجىئەھىلى² لهو كاته‌وه ئىتەر ئەبوو، بىر له پەيوەندى نیوان ئەو رۆحە و جىبهانى دەرهەوه بکاته‌وه. ئەگەر رۆح لهكاتى مەرك له جەستە جىائەبىتەوه و درىزە به ژيان ئەدات، ئەوا هىچ ھۆيەك له ئارادا نىيە تاوهکوو بە مەركىگى تايىبەتى بۇ رۆح، رازىبىن. بهو شىۋىدە بىرۆكەي نەمرىي رۆح سەرييەلدا، كە لهو پلەيە له پەرسەندىن، مايەي هىچ سەرەخۇشىيەك نەبۇو، بەلكوو به وىنەي چارەنۇوسىكى ناچارىي دەھاتە پىش چاول، كە زۆر جار، هەروەكwoo لاي گرىكەكان، به بەلايەكى واقىعىي دەزمىردا. ئەوه پىويىستى ئايىنىي بۇ سەرەخۇشى نەبۇو، كە له ھەموو جىڭەيەك بۇوه هوئى

"ماركس و ئەنگلەس بە لىبىراوه تەرىن تەرز، داكۈكىيان له ماتریالىزمى فەلسەفي كردووه و چەندىن كەرەت ئەوەيان رۇشنىكى دۆتەوه كە، هەر جۆرە لادانىك لەم بنەمايانە، ھەلەيەكى گهورەيە. تىپوانىنە كانىيان زۆر بە رۇشنى و بە درىزى لهو دوو پەراوهى ئەنگلەس: "لوقىگ فۇيرباخ" و "ئانلى دۆھرىنگ"، كە مانەندى "مانيفىيىتى كۆمۈنىستى"، له پىزى ئەو كىتىبانەيە كە دەبىت ھەردەم لە بەرددەستى ھەر كەنگەرەكى وشىاردا بىت، خستۇتەپۇو.³" لىنин

¹ تا ھەنۇوكە، بەلاي مرۆفە دېنده و بەربەرەكانه‌وه، ئەوانەي كە له نزەتىن ئاستى شارستانىيدان، ئەو بپروايە زۆر بلاووه كە، وىنەي كەسانىك كە له خەودا ئەيانبىين بريتىيەن لهو رۆحانەي كە بۇ ماوەيەكى كاتىي لەشەكان بەجىئەھىلىن، بهو شىۋىدە مرۆفە واقىعىيەكە، له بەرامبەر ھەر رەفتارىك كە كەسى خەوتۇو له خەونەكەيدا بىنۇويەتى، لىپرسراوه. ئەم مەسەله‌ي بۇ نموونە، ئىمتوتون له سالى 1884، له لاي ھىندىيە سوورەكان له گويان، تىپىنى كردووه.

نواند: ئايا جيھان لە لايەن خوداوه ئافرييندراوه، يان ھەر لە ئەزەلەوە
ھەبۈود؟

فەيلەسۇفەكان بە پىيى وەلامىك كە بەم پرسىيارە ئەدەنەوە، بەسەر دوو
ئوردووگاى گەورەدا دابەش ئەبن. ئەوانەي كە چەخت لەسەر ئەو ئەكەنەوە
كە، رۆح لە پىيش سرووشتەوەيە، ئەوانەي دواتر و سەرنجام، بەم شىيەدە يان
بەوي تر، دانيان بە ئافراندى جيھاندا نا (ئەبى ئەو بلىيەن كە لەلاي
فەيلەسۇفەكان، بۇ نموونە لە لاي هيگل، ئافراندى جيھان، زۇر جار
شىيەدەكى ئالۋىزتر و ناباوترىان وەك لە مەسىحىيەت، بە خۇيانەوە گرتۇوە)،
ئوردووگاى ئايدىيالىستى پىكئەھېيىن. بەلام ئەوانەي كە پىيانوايە، سرووشت
بەنەرتىيە، ئەوا سەربە قوتاپخانە جۇراوجۇرەكانى ماترىاليزمن.

ئەم دوو دەستەوازەيە: ئايدىيالىزم و ماترىاليزىم، جىڭە لەم مانايە هىچ شتىكى
دى نىيە و بەكارھەنانيشى لىرەدا، تەنها بەو مانايەيە. دواتر ئەبىنин، كاتىك
كە مانايەكى تر بەسەر ئەم دەستەوازەدا ئەدەن، ج نارۋەشنىيەك دېتەكايەوە.
بەلام مەسەلەي پەيوەندى نىوان فيكىر و بۇون، روخسارىيەك تريش لە خۇ
دەگرىت: پەيوەندى نىوان بىرکەنەوەكەنمان سەبارەت بە جيھانى
دەرورىبەرمان و خودى ئەم جيھانە چىيە؟ ئايا بىرکەنەوە ئىيمە لە
توانايادىيە كە جيھانى واقىعى بناسىت و ئايا لە وىنَا و چەمكەكەنمان لە مەر
جيھانى واقىعى، ئەتوانىن دەنگەدانەوەيەكى راستگۈيانە و واقىعى بەدەست
بەيىنن؟ ئەم مەسەلەيە لە زمانى فەلسەفيدا، بە مەسەلەي جووتەتنەوە
فيكىر و بۇون ناودەبرىت. زۆربەي فەيلەسۇفە گەورەكان وەلامى ئەم
پرسىيارەيان بە پۇزەتىف داوهتەوە. بۇ نموونە، وەلامى پۇزەتىفى هيگل بەم
مەسەلەيە، خۇي بۇ خۇي رۆشىنە: ئەوەي لە جيھانى واقىعىدا دەيزانىن، ئەوە
رېك ناودەرۆكە فيكىرييەكەيەتى، كە لە ژىر رۆشنايى ئەودا، جيھان پىادەكراوى

ھىنانەكايەوە خەيالى بىزاركەری نەمرىي كەسەكان، بەلكۇو راستىيەكى
سادە بۇو، كە ئەوיש برىتى بۇو لەوەي، پاش قبۇولكىرىنى رۆح لە لايەن
مەرۆفەوە، بەھۆى بىرتهسەكى بىرکەنەوە گشتىيەوە، بە هىچ جۇرەك مەرۆف
نەيئەتowanى ئەو بۇ خۇي رۆشىن بەكتەوە كە، لە پاش مردىنە جەستە، رۆح بۇ
كۆئى ئەچىت. رېك بەم شىيەدە، لە ميانەي دىاريکەنلىنى ھىزەكانى سروشتدا،
يەكەمین خوداكان كە لە رەوتى پەرسەندى دواترى ئايىن، زىاتر و زىاتر،
ويىنەي ھىزەكانى دەرەوە سروشتى بە خۇوە گرت و ھەتا لە كۆتايىدا و لە
مېشىكى مەرۆف و لە ئەنجامى پەرسەنىيەتەجىددادا خەرىكىبوو بلىم: پەرسەنىيەتەجىددادا
دلىپاندىن- كە لە رەوتى پەرسەندى مېشىكدا، شتىكى زۇر سروشتىيە، لە
فرەخوداپەيەوە، كە خاونەن دەسەلاتىكى سۇنۇردارى تا ئەم رادەيە يان تا ئەو
رادەيە، كە ھەندىكىيان، ھەندىكى تريان دىارى ئەكەن، چەمكى خوداي
تاكوتەنیا و رەھا ئايىنە يەكتايىيەكان پەيدابۇو.

بەم پىيە، رېشەي بەرزتىن مەسەلەيەك لە تەواوى فەلسەفەدا، مەسەلەي
پەيوەندى نىوان فيكىر و بۇون، رۆح و سرووشت، بۇ ئەو وىنَا سۇنۇردار و
تەماوپىيانە كە لە لاي مەرۆف لە سەردەمى درېندييەدا ھەبۈوه، كە هىچى لە
رېشەي ھەر ئايىنلەك لەم وىنایانەدا كەمتر نىيە، ئەگەرېتەوە. بەلام ئەم
مەسەلەيە كاتىك توانى بەپەرەپەرى ھىزەدە خۇي بنوينى و تەواوى گرنگى خۇي
وەربىگى كە، خەلگى ئەورۇپا لە خەۋى سېرىبۇرى دوورودىرىزى سەدەكانى
ناوەرەستى مەسىحىيەت بىيدار بۇوەوە. مەسەلەي پەيوەندى فيكىر بە بۇون
مەسەلەي ئەوەي كە رۆح لە پىشە و يەكەمە يان سرووشت ئەو مەسەلەيە
كە لە فەلسەفە سکۈلاستىكى سەدەكانى ناوەرەستىشدا، رۆلى گرنگى گىرپا و
لە بەرامبەر كەنیسەدا شىيەدە شىيەدە توندى بە خۇوە گرت و بەم جۇرە خۇي

تاقیکردنەوە و پیشەسازییە. هەر کاتیک توانیمان دروستیی تیگەیشتەنمان بۆ دیاردەیەکی سروشتیی، بە سازکردنی ئەو دیاردەیە لە لایەن خۆمانەوە و بە ھینانەکایەوەی ئەو دیاردەیە لە دەرروونى ھەلومەرجەکانی خۆیەوە، سەربارى ئەمانەش بۆ مەبەستەکانی خۆمان بەکاریبەیین، بسەلمىنن، ئەو کاتە ئىز کوتایى بەو تیگەیشتەنە کانت سەبارەت بە "شت لە خۆیدا"، كە لە توانادا نیيە درك بکریت، دیت. ئەو مادە كیمیاوبىيانە کە پىكھاتەی تەنی ڕودك و گیانەورانە، تا ئەودەمە کە كیمیا ئۇرگانىك يەك لە دواى يەكىانى ئامادەكىد، ھەرودەكoo "شت لە خۆیدا" مابۇودە، بەم كارە "شت لە خۆیدا" بە شت بۆ ئىمە گۇردىرا، بۆ نموونە، ئىمە ئىستا ئالىزىزىن کە مادەيەکى رەنگىردنە لە ڕووەكى روناسدايە (الفوة)، لە رەگى ڕوناسەوە کە لە كىيگەكاندا ئەچىنرى، دەرنەھىنن، بەلگۇو بە نرخىكى ھەرزانتر و بە شىۋىيەکى زۆر ساناتر، لە قەترانى خەلۆزى بەردىنەوە دەرىدەكىشىن. سىستەمى خۆرىي كۈپەرنىك، بۆ ماوهى سىسىمە سال ھەرودەكoo گەيمانەيەك مابۇود، ئەگەرى راست و دروستىيەکە بە رادەيەکى زۆر بۇو، بەلام لەگەل ئەوەشدا ھەر لە چوارچىوە گەيمانەيەك تىنەپەرىبۇو. بەلام کاتیک کە لوقىرىي، بە پشتەستن بە ژمارەگەللىك کە ئەم سىستەمە بەدەستى ھېتىبۇو، نەك ھەر سەلماندى کە ھەسارەيەکى تر ئېبى ھەبى، کە تا ئەو دەمە نەدۆزرابۇودە، بەلگۇو بەھۆى ژىرىيارىيەوە، ئەو جىڭايەشى دەستنىشان كرد، کە ئەم ھەسارەيە لە بۆشايى ئاسمان، داگىرى كردووە، کاتیک کە كالە ئەم ھەسارەيە (10) بە فيعلى دۆزىيەوە، ئىز ئەو کاتە دروستىي سىستەمى كۈپەرنىك سەلمىندرا. ئەگەر كانتىستە نويكان لە ئەلمانيا لە ھەولى زىندووكردنەوە بىرباودەكانى كانتدان و ئاڭنوستىكەكانىش لە ئىنگاتەرا لە ھەولى زىندووكردنەوە بىرباودەكانى هيومدان (بىرباودەكى كە ھەركىز لەو

بىرۋەكەى رەھايە، کە ھەر لە ئەزەلەوە، لە شويئىك، سەربەخۇ لە جىھان و پىش جىھان، بۇونى ھەبۇوە. ئەو شتىكى بەلگەنەويستە كە فيكىر ئەتوانىت دەربارە ئەو ناواھرۆكە زانىيارى بەدەستبەيىنى كە خۆى پىشەخت ناواھرۆكى فيكىرە. بە ھەمان ئەندازەش ئەو دەرسەت، بە شىۋىيەكى نەيىنى، بىسەلمىنن ئەوەيە کە ھەر لە سەرەتاوه بەتايىبەت، بە شىۋىيەكى نەيىنى، ھەبۇوە. بەلام ئەمە بە ھىچ جۇرئا، رېكە لە ھىگەل ناگىرىت کە لە سەلماندىنەكەى، دەربارە جوتەتنەوەي نىوان فىكىر و بۇون، بەم ئەنجامگىرىيە بگات: بەو پىيەي كە بىرگەنەوە ئەم، بېرىارى راست و دروستىي فەلسەفەكەى ئەدات، ماناى وايە كە فەلسەفەكەى ئەم، تاكە فەلسەفەي راست و دروستە و پىيويستە مەرقاياتى، بە حوكىي جوتەتنەوەي فيكىر و بۇون، ئەم فەلسەفەي بە پەلە لە مەيدانى تىۋەرەوە بۆ مەيدانى جىبەجىكىردىن بگوازىتەوە و سەراسەرجىھان، بە گۆيرە پىرانسىپەكانى ھىگەل، بگۇرۇت. ئەم ناپۆشنىيە تايىبەتمەندى ھىگەل و زۇربەي ھەرەززۇرى فەيلەسوفەكانى ترە.

بەلام لە كەنارى ئەمەدا، ژمارەيەكى تر لە فەيلەسوفەكان ھەن كە، تواناي ناسىن، يان بەلاي كەمەوە تواناي ناسىنى تەواوەتى جىھان، رەت ئەكەنەوە. لە نىو فەيلەسوفە ھاواچەرخەكاندا، پىيويستە قامك بىخەينە سەرھىوم و كانت، كە بەم كۆمەلەيەوە پەيوەستن و رۆلى زۆر گەورەيان لە پەرەپېدانى فەلسەفەدا گېراوە. ھىگەل بۆ رەتكىردنەوە ئەم تىپۋانىنە، تا ئەو جىڭايە كە دىدگائى ئايدىيالىيستى رېكە ئەدات، قىسى بېرىنەرەوە كردووە. ئەو شتەش كە فۇيرباخ لە رۇوى ماترىيالىيستىيەوە بۆى زىادكىردووە، زىاتر گالىتە جارانەيە تا بگات بەوەي كە قول بىت. بەلام بېرىنەوەترين رەتكىردنەوە، بۆ ئەم فريوکارىيە فەلسەفييە و گشت فريوکارىيەكى تر، پراكىتىك بەتايىبەت

شیوه‌یه کی زور فورمالی، خوی به هندیک برگه له دانراوه‌کانی هیگل نه بهستیته ود. رهوتی گهشه‌کردنی خودی "میتاپیزیک"ی فویرباخ که له دانراوه یهک لهدوای یهکه‌کانی نهم فهیله‌سوفه سه‌باره‌ت بهم باسه رهنگه‌داده ود، خراوه‌تبروو. نهم باسه به وردی و زور به پوشنی خراوه‌ته رپوو. به لام نهودی زیانی بهم باسه گهیاندووه، هرهوکوو زیانی به سه‌رتاپای پهراوه‌که شتارکه گهیاندووه، نه و هه‌مموو دهسته‌واژه فهیله‌فیانه‌یه، که مه‌رج نهبوو به‌کاربھینرايه. نهم هه‌مموو دهسته‌وازانه کاتیک باسه‌که قورستر نه‌کات که نووسه‌ر خوی به به‌کارهینانی دهسته‌واژه‌یه که‌وه نابه‌ستیته ود، وهیان به‌لای که‌مه‌وه، نه و دهسته‌وازانه که هی خودی فویرباخ، به‌لکوو دهسته‌واژه‌یه قوتاچانه جوراوجوره‌کان، به‌تایبه‌ت نه‌وانه که نه‌مرؤکه به چه‌شنی په‌تا، به‌ناوی گرایشاتی فهیله‌فییه وه بلاوئه‌بنه‌وه، تیکه‌ل نه‌کات و به‌کاریانه‌هی‌نی.

رهوتی په‌رسه‌ندنی فویرباخ، رهوتی په‌رسه‌ندنی که‌سیکی هیگلیه نه‌گه‌رجی فویرباخ هرگیز، هیگلیه‌کی نه‌رته‌دؤکس نه‌بووه به‌ردو ماتریالیزم. له قوناغیکی دیاریکراوی نهم په‌رسه‌ندن‌هدا، فویرباخ په‌یوه‌ندی خوی به ته‌واوی له‌گه‌ل سیسته‌می نایدیالیستی بهر له خوی نه‌چرینی. سه‌رئنه‌نجم به هیزیکی له‌شکانه‌هاتووه‌وه، بهو درکه گهیشت که، "بیرؤکه‌ی ره‌ها" که به‌لای هیگله‌وه، پیش بوونی زه‌وی که‌وتووه، "له‌ثارادابوونی چه‌مکه لوزیکیه‌کان" بهر له په‌یدابوونی جیهان، جگه له پاشماوه‌ی خه‌یالی بروابوون به خالقیکی نه‌ودیو سرووشت‌وه، شتیکی دی نییه و جیهانی مادی که نیمه خوشمان هر سه‌ر به‌وین و به‌هه‌ی هه‌سته‌کانه‌وه دهشی درک بکریت، تاکه جیهانی واقعییه. هرچی هه‌ست و بیرکردن‌هه‌وهی نیمه‌یه، هرچه‌نده ودک شتگه‌لیک که له سه‌رووی هه‌سته‌وه‌بیت دینه پیش چاو، به‌ره‌هه‌می

شوینه‌دا نه‌مردووه، سه‌رباری نه‌وهی که ده‌میکه له باری تیور و پراتیکه‌وه ره‌تکراوه‌ته ود، پیویسته بووتیریت که نه‌م کاره له روانگه‌یه‌کی زانستیه‌وه، هنگاویکه به‌ردو پاش، دیسانه‌وه، له روانگه‌یه‌کی زانستیه‌وه، شیوه‌یه‌کی شهرمنوکانه قبولاکردنی ماتریالیزم‌ه به نهینی و خوبی‌بهریکرن له لی به ناشکرا.

به لام له ماوه دوور و دریزه‌ی که له دیکارت‌وه تا هیگل، له هوبس‌وه تا فویرباخ دریزه‌ی هه‌یه، به پیچه‌وانه‌ی نه‌وهی نه‌وان وینای نه‌که‌ن، نه‌وهی که فهیله‌سوفه‌کان به‌ردو پیشیان برد، به ته‌ناها فیکری په‌تی نه‌بوو. به‌لکوو به پیچه‌وانه‌وه، له راستیدا نه‌وهی نه‌وان به‌ردو پیشیان برد به شیوه‌یه‌کی تایبه‌ت، پیشخستنی سرووشت‌ناسی و پیشه‌سازی، پیشخستنیکی به جوش و گورج، بwoo، نهم مه‌سه‌له‌یه هه‌ر له سه‌رهاواه له لای ماتریالیسته‌کان سه‌رنجر‌اکیش بwoo، به لام سیسته‌می نایدیالیسته‌کان که نه‌وانیش زیاتر ودک له پیش‌وو، به چه‌مکه‌لی نایدیالیستی ناخنرابوو، له هه‌ولی نه‌وهدا بوون که به‌هه‌ی چه‌مکی پانتئیستی (یه‌کیتی بوون: وحده الوجود / و.ک) یه‌وه، ناکوکی نیوان روح و ماده چاره‌سه‌ر بکه‌ن. سه‌رئنه‌نجام له سیسته‌می هیگل‌دا، کار به‌وه گهیشت که، نهم سیسته‌مه ج له رپوی شیواز و ج له رپوی ناوه‌رؤکه‌وه ماتریالیسته، ته‌ناها نه‌وهیه که لنگه‌وچوچ به شیوه‌ی نایدیالیستی راوه‌ستاوه.

پاش نهم قسانه نیتر نه‌وه ره‌شنه که بوقی شتارکه، کاتیک دیتله سه‌ر باسی تایبه‌تمه‌ندیه‌کانی فویرباخ پیش هه‌ر شتیک، له هه‌لویستی فویرباخ له‌م مه‌سه‌له بنه‌ر دتیه‌دا، یانی مه‌سه‌له‌ی په‌یوه‌ندی فیکر و بوون، دهکولیت‌وه. له‌دوای پیشه‌کیه‌کی کورت. که تاییدا تیوری فهیله‌سوفه‌کانی پیشین، به تایبه‌ت له کانه‌وه، به زبانیکی له راده‌به‌دھری قورسی فهیله‌فه، خرایه‌رپوو، به جویریک که هیگل له دانراوه‌دا ماف خوی پی نه‌دراءوه، چونکه شتارکه به

سەردەمیکى نوى ئەھىنیتە كايەود، تەنانەت با ئەو دۆزىنەوەيە لە بوارى مىژۇوى سروشتناسىشەوە بىت، پىويسەتە بە ناچارى، شىۋىدى خۆى بگۈرۈت. هەرودەلە لە كاتەوە كە مىژۇو بە شىۋىدە كى ماترياليستانە شى ئەكىتەوە، دەرگاى نوى بۇ پەرسەندىن ماترياليزم ئاواهلا بۇوە.

ماترياليزمى سەددى راپردوو (11)، زۇرتىر ماترياليزمىكى مىكانىكى بۇو، چونكە لە نىيۇ گشت زانستە سروشتىيەكانى ئەو رۆزگارەدا، تەنها مىكانىك و بە تايىبەت مىكانىكى تەنە رەقەكان (زەمینى و ئاسمانى)، يان بە دەربېرىنىكى كورت، مىكانىكى كېشكەرن بۇو بە تەنها كە، بە كاملىيەكى ديارىكراو گەيشتبۇو. كيميا هيشتا لە قۇناغى ساوايدا بۇو و تىيۇرى فلۆزىستۇن (12) بەسەریدا زال بۇو. با يولۇزى هيشتا لە بېشكەدا بۇو، لېكۆلىنەوە ئۆرگانىزمى رووەكى و ئازەللى بە شىۋىدە كى سەرەتايى بۇو و بە ھۆكارى مىكانىكى رووت، لېكئەكرايەوە. لە دىدى ماترياليستەكانى سەددى ھەزدەيمەوە، مروۋ برىتى بۇو لەو جۆرە دەزگايەى كە ئازەل لە دىدى ديكارتەوە ھەيپۇو. بەكاربرىنى بنەماكانى مىكانىك بەم شىۋە تاك و رەھايە بۇ ئەو پرۆسانە كە سروشتىكى كىميابى و ئۆرگانىكىيان ھەيە _ بە جۆرېك كە هيشتا ياساكانى مىكانىك كارى خۆى ئەكتە، بەلام لە لايەن ياساگەلىكى ترى بەرزىرەوە، خراودە رېزى دواوه _ يەكەمین تەسکەگەرىي خودى تايىبەتمەندىيەكانى ماترياليزمى كلاسيكى فەرەنسى پېكئەھىنى، كە لەو رۆزگارەدا شتىكى ناچارى بۇو.

تەسکەگەرى دووھەم تايىبەتمەندى ئەم ماترياليزمە، برىتىيە لە بىتۋانىي ئەم ماترياليزمە لە درىكىرىنى جىهان بە وىتەي پرۆسەيەك و بە وىنەي ئاواھە مادەيەك كە لە حالى پەرسەندىنى مىژۇووبي بەرددوامدايە. ئەمەش لەگەن ھەلۇمەرجى سروشتناسى و رىبازى بىرگىردنەوە فەلسەفى مىتابىزىكى واتە، دىزى دىاليكتىك، لەو رۆزگارەدا، كە بەو ھەلۇمەرجەوە پەيوەست بۇو،

ئۆرگانىكى مادىي جەستەيە، واتە، مىشىك. مادە بەرھەمى روح نىيە، بەلكوو خودى روح، جەنگە لە بالاترین بەرھەمى مادە، شتىكى تر نىيە. بىيگومان ئەمە ماترياليستىكى پوختە. بەلام كاتىك فۇيرباخ بەم خالە ئەگات، لە ناكاو وازئەھىنى و ناتوانىتە بەسەر ئەو خورافە فەلسەفىيە باوە كە بە كرۇكى مەسىھەكەوە پەيوەست نىيە، بەلام پەيوەستە بە وشەي "ماترياليزم" دود، زالبىت.

ئەو ئەلىت: "بەلای منهو ماترياليزم بىناغەي بىنای ماھىيەتى مەرۆيى و زانسىتى مەرۆيى، بەلام بەلای منهو ئەم ماترياليزمە ئەو شتە نىيە و دەك بەلای فيزىولوگ و سروشتناسەكان، بە ماناي بەرتەسکى و شەكە بىت، ھەرودەكەو بۇ مولىشوت بەوجۇرەيە، كە بە پىي روانگە و پىسپورىيەك كە ھەيانە، ناكىتە بە جۆرە نەبىت، واتە بەلای منهو ماترياليزم، خودى بىناكە نىيە. كاتىك كە بەرە دوا ئەگەرپىينەوە، من بە تەواوىي لەگەن ماترياليستەكانم، كاتىك كە بەرە پېشەوە ئەرۇين، لەگەللىاندا نىم.

فۇيرباخ لىرەدا، ماترياليزم وەككە جىهانبىنېيەكى گشتى كە لەسەر بىنچىنە تىيگەيشتىكى ديارىكراو لە پەيوەندى نىوان مادە و روح بىنياتراوە، لەگەن ئەو شىۋە تايىبەتىيە كە ئەم جىهانبىنېيە لە قۇناغىكى ديارىكراوى مىژۇووپى، يانى لە سەددى ھەزدەيمە بە خۆيەوە گرتىبوو، تىكەن ئەكتە. سەربارى ئەوەش فۇيرباخ، لە نىوان ئەم ماترياليزمە و ئەو شىۋە سواوه عامىيانەيە كە ماترياليزمى سەددى ھەزدەيمە ئەمرو بەو جۆرە لە مىشكى سروشتناس و پزىشكەكان درىزى ھەيە، كە لە پەنجاكاندا موبەشيرە گەرىدەكان، بۇخنەر و فوگت و مولىشوت بانگەشەيان بۇ ئەكرد، تىكەن ئەكتە. بەلام ماترياليزمىش ھەرودك ئايدياليزم، چەندىن قۇناغى پەرسەندىنى بەخۇوە بىنیوە. ماترياليزم لەگەن ھەر دۆزىنەوەيەك كە

په رسنهندن که دواتر هاته کایه ود، په یدابوون (بو نموونه هروهکوو له لای گوتھ و لامارک). به لام سیته مکه بهم جوره حومی نه کرد، میتوده که ش بو رازیکردنی سیسته مکه، نه بتو ناپاکی له خوی بکات.

له بواری میژووشدا به همان شیوه، تیگه بیشت میژووی بو شتەكان له ئارادا نه بتو. لیرهدا خباثت له دزی پاشماوه کانی سەدەكانی ناوه راست سەرنجرا کیشە. سەدەكانی ناوه راست به وینەی وەستانیکی ساده له رهوتى میژوو دەزمیرن، كه ھۆکاره کی ئە و بەربەرييەتە گشتیيە بتو كه هەزار سالى خايىند. هىچ كەسىك سەرنجى ئە و سەركەوتەنە مەزنانەي كه له ماودى سەدەكانی ناوه راستدا بەدەستەت، له فراوانبۇونەوە داوىنى فەرەھەنگىي له ئەورۇپا، له مىللەتانى گەورە كه تواناى زىنەتكىيان هەبتو، كه له سەدەكانی ناوه راستدا، يەك لە تەنيشتى يەكتىر په یدابوون و سەرئەنجام له و سەركەوتەنە تەكىنېيە گەورانەي سەدەكانى چواردىيەم و پانزدەيەم، نەدا. بەشىوەيە، له ئارادابۇونى تیگەشتىنىكى دروست له پەيوەندىيە میژووېيە گەورەكان ئەستەم بتو، له باشتىن حالەتىشدا میژوو، جىڭە له كۆمەلېك نموونە و وینە، كه له خزمەتى فەيلەسۋەكاندا بىت، شتىكى تر نەبتو.

كۈشكەكارانىكى كه له سالانى پەنجاكان له ئەلمانيا رۆلى بلا وکردنەوەي ماترىاليزميان له ئەستۇ گرتبوو، له هىچ بارىكەوە له سنورى وانەي مامۇستاكانيان تىنەتەپەرىن. سەركەوتەنە تازە به تازەكانى سرووشتىناسىش سوودىكى بويان نەبتو، مەگەر وەکوو بەلگەگەلىكى تازە له دزى هەبۇونى خولقىنەرى گەردوون به كارى بەھىن. ئەوانە تەنانەت له بىرى ئەوهشدا نەبۇونە كه پەرەي زىاتر به تىۋىرى بەدەن. ئايدياليزم كه له دەممەدا كارامەيەكى وشكى كردىبوو، وە لەلایەن شۇرشى 1848 دوه تووشى بىرىنىكى كوشىنە ببتو، بەوهى كه له دەممەدا، ماترىاليزمىشى ئەبىنى كه دوچارى

جووتدىتەوە. سروشت له بزووتنەوەيەكى ھەميشەييدايە: ئەم بابەتەش له و سەرددەمە ئەزانرا. بەلام ئەم بزووتنەوەيە به پىي تىگەبىشتى باوي ئە و دەممە، ھەميشە له بازنه يەكدا دەخولىتەوە، بهم جورە له بەنھەرتدا، له ھەمان شوين دەممىنېتەوە، واتە: ھەميشە به ھەمان ئەنجامگىرى ئەگاتەوە. له و پەيدابۇنى كۆمەلەي خۆر تازە هاتبۇوه كایه ود، و ھېشتا ھەرودك قىسىمەك خوش سەير دەكرا. ھەرجى میژووی پەرسەندىنى زھوى، واتە زھويناسى بتو، ھېشتا به ھىچ جۆرىك نەزانرا. له و كاتەدا، زانست بە شىۋەيەكى گشتى، له توانايدا نەبتو كه بىرۆكەي پەيدابۇنى بۇونەوەرە زىندىووه كانى ئىستا له رېگەي گەشەكردىكى دورۇر و درىز، له ساده و بۇ ئالۇز، به شىۋەيەكى زانست بىسەلمىنى. لەبەر ئەو تىۋىرى نامىژووېي دەربارە سروشت، وەك شتىكى ناچارى بتو. لهم رۇودوه، ناكىرىت ئەم كەمۈكۈپىيە بخىرىتە ئەستۆي فەيلەسۋەكانى سەدەي ھەزدەيەم، تەنانەت به خودى هيگاڭىشەوە. بەلای ھىگلەوە سروشت، كه "بە خۇ نامۇبۇون" يېكى سادەي فيكە، ناتوانىت لە كاتدا پەرەبسىنى، ئەتowanىت شىۋە جۆربە جۆرەكانى خوی تەنها له شويندا فراوان بکاتەوە، بهم شىۋەيە دەرئەكمەۋى كە، سروشت ناچارە ھەمان بزووتنەوەي پەرسەندىن، تەواوى ئەو قۇناغانەي پەرسەندىن كە له خوی گرتۇوه، له ھەمان كاتدا و يەك لە تەنيشتى يەك، دووبارە بکاتەوە. ھىگل ئەو خورافەيە كە دەلىت، پەرسەندىن لە شوين و له دەرهەدە كات كە كات مەرجى بەنھەرتىيە بۇ پەرسەندىن لە وەختىكىدا بەسەر سروشتىدا سەپاند كە، زەمینناسى و كۆربەلەنسى و فيزیولۆزى رۇوهك و گىانەوەر و كىميائ ئۆرگانىك گەبىشتىبۇونە ئاستىكى باش، له وەختىكىدا كە له سەر بىنچىنەي ئەم زانسته نوييانە، له گشت جىڭايەك، گريمانەي بلىمەتانە بەر لە تىۋىرى

به ریته سه‌ر. که واته فویرباخ له‌وهدا گوناهیکی نه‌بwoo، له کاتیکدا نه‌بینین که تیگه‌بیشتنی میزرویی بو سروشت که تازه‌بته‌تازه فهراهمه و هه‌موو نه‌و بهشه ته‌سک و یه‌کلایه‌نانه‌ی که له ماتریالیزمی فه‌رنسیدا هه‌بwoo له‌ناوبردووه، نه‌و دهستی پی را نه‌هگه‌بیشت.

دووه‌م، فویرباخ به ته‌واوی له‌سهر‌حهق بwoo کاتیک که گوتی ماتریالیزمی زانستی سروشتی به ته‌نها ((بنچینه‌ی بینای زانستی مرؤفایه‌تی پیکنه‌هینن، به‌لام هیشتا خودی بیناکه نییه)), چونکه نیمه نه‌ک هه‌ر له سروشت، به‌لکوو له کومه‌لگای مرؤفایه‌تیشدا ژیان به‌سره‌نه‌بهین، که میزرووی په‌رسه‌ندن و زانیاری نه‌و له هی سروشت که‌متر نییه. که واته نه‌رکیک که ده‌بی نه‌نجام بدریت، گونجاندنی زانستی کومه‌ل، یانی تیکرای نه‌و زانستانه‌ی به زانستی چاره‌ی فویرباخ نه‌نوسرابوو. نه‌و لیره‌دا سه‌رباری "پایه" ماتریالیستیه‌که‌ی، هیشتا له کوتوبه‌ندی ٹایدیالیستی کون رزگاری نه‌بwoo، نه‌مه‌ش بوخوی دانیپیدان اووه له کاته‌یدا که نه‌لیت: "کاتیک که به‌رهو را بردوو نه‌گه‌ریمه‌وه، من به ته‌واوحتی له‌گه‌ل ماتریالیسته‌کانه، کاتیک به‌رهو پیش نه‌ررم له‌گه‌لیاندانیم". هه‌روها لیره‌دا، یانی له بواری کومه‌لایه‌تیدا، فویرباخ خوی پیویستی به‌هه‌ر اندووه، نه‌مه‌ش دیسانه‌وه به دیاریکراوی، به حوكمی گوشه‌نشینی خوی، که به‌هه‌ر خه‌سله‌تیکه‌وه که هه‌بیبووه، له هه‌ر فه‌یله‌سوفیکی تر زیاتر پیویستی به تیکه‌لبوونی کومه‌لگا هه‌بwoo، ناچاربووه بیروباوه‌هکانی خوی نه‌ک له چاپیکه‌وتی دوستانه وهیان دوزمنانه له‌گه‌ل که‌سانیکی هاوئاستی خوی، به‌لکوو له ته‌نها‌یدا دابنیت. دواتر به شیوه‌یه‌کی دریتر، نه‌چینه سه‌ر

دакه‌وتنيکی زور هاتووه، دلخوش نه‌بwoo. فویرباخ به ته‌واوحتی له‌سهر حهق بwoo، کاتیک که خوی له هه‌ر جووه ماتریالیستیکی لهم چه‌شنه بیبه‌ری نه‌کرد، به‌لام نه‌و، نه‌و مافه‌ی نه‌بwoo که، وانه‌ی گه‌ریده موژده‌به‌خشنه‌کان و ماتریالیزم به مانا گشتیه‌که‌ی، تیکه‌ل به یه‌کتری بکات.

له‌گه‌ل نه‌وه‌دا، پیویسته که دوو حالت له‌برچاو بگرین. یه‌که‌م. سرووشت‌تاسی له سه‌ردمی فویرباخدا، به سه‌رتنه‌نجامی روش‌نی پیزه‌یی تیئه‌په‌ری، که ته‌نها لهم پانزه‌ساله‌ی دواییدا، به سه‌رتنه‌نجامی روش‌نی پیزه‌یی په‌رسه‌ندنی خوی گه‌بیشت. له کاته‌دا با به‌تگه‌لیکی تازه له زانست، به قه‌واره‌یه‌کی ودها که پیشتر نه‌بینرابوو، که‌لکه ببwoo، به‌لام له توانادا نه‌بwoo که په‌یوه‌ندی و پاشان نه‌زمیک له نیو په‌شیوی نه‌و دوزینه‌وانه، که به خیراییه‌کی زور یه‌ک له‌سهر یه‌کتر که‌لکه نه‌بwooون، بدوزریت‌وه، مه‌گه‌ر بهم دواییه نه‌بیت. نه‌وه راسته که فویرباخ هاوده‌می سی دوزینه‌وه‌ی زور گرنگ بwoo که بريتیبوون له، دوزینه‌وه‌ی خانه، تیوری گورانی وزه، تیوری په‌رسه‌ندن که به‌ناوی داروینه‌وه ناونرا. به‌لام فه‌یله‌سوفیک که گوشه‌گیرانه له گوندیک ژیان به‌سه‌ربه‌ریت، له کوئ بی‌دکریت که به نه‌ندازه‌ی پیویست به دوای پیش‌هويه‌کانی زانست بکه‌ويت، تاوه‌کوو بتوانیت به راده‌ی پیویست په‌ی به به‌های نه‌و دوزینه‌وانه ببات، که له کاتیکدا خودی زانیانی زانسته‌کانی سرووشت له سه‌رده‌مهدادا، گومانیان له‌وانه هه‌بwoo، یان چونیه‌تی به‌کاره‌ینانیان نه‌دهزانی؟ گوناهیک که لیره‌دا، بو هه‌لومه‌رجی شه‌رمه‌ینه‌ری نه‌لمانیا نه‌گه‌ریت‌وه، که له سایه‌یدا به ته‌نها، که‌سانیکی هیچوپوچی بی‌مایه‌ی چینه‌که‌ر و خوهه‌لکیش، کورسیه‌کانی خویندنی فه‌لسه‌فهیان داگیرکردووه، له کاتیکدا فویرباخ له راده‌به‌هه‌ر له هیچوپوچه بی‌مایانه له پیشتر بwoo، نه‌بwoo به ناچاریی ژیانیکی جوتیارانه له سوچی کویره دییه‌کدا، به دابراوی

هەرگىز بە ئەنجامىكى واقيعى ناگات)، هەروەھا ھىچ كەس توندتر لەو شىۋەيەي ھىگان، گالتى بەو گرىاشە ھىچپوج و تەسکىرانىيە بۇ ئەو خەونانىيە كە دەربارە ئايديالىگەلىڭ بۇون كە جىبەجى نەئەبۇون و لە لايەن شىلەرەوھ بلاۋەئەكرانەوە، نەئەكىرد (بىروانە، بۇ نەمۇونە، پەرتۇووکى "فىنۆمېنۇلۇزىا" يانى، "زانستى دىارە ناوازەكان"). لەگەن ئەۋەشدا ھىگان بە تەواوىي ئايديالىيست بۇو.

دوودم، بە ھىچ جۇریك ناكىرىت لەو واقيعە لابدەيت كە ھەممۇ ئەو شتانەي پال بە مەرۋەھە ئەننەن بۇ بەئەنجامگەياندىنى چالاكييەئ، پىويستە بە مىشكىدا تىبپەرىت، تەنانەت مەرۋە خواردن و خواردنەوەشى بە كارىگەرىي ھەستكىرىن بە بىرسىتى و تىينوپتى كە لە مىشكىدا رەنگئەداتەوە دەستتپىئەكت، ئەو كاتەش كە ھەستى تىرېبۇون لە مىشكىدا رەنگىدىيەوە، دەستت لە خواردن ھەلتەكىرىت. كارىگەرىيەكەن جىھانى دەرەوە لەسەر مەرۋە لە مىشكىدا ئەنەخشى و بە شىۋەي ھەستەكان، بىرۆكەكان، پائىرەكان، ئارەزووەكان، وەيان بە كورتىيەكەي، بە شىۋەي "مەيلە ئايديالەكان" ئايديالەكان، وەيان بە كورتىيەكەي، بە شىۋەي "ھېزە ئايديالەكان" ئەگۈرىن. ئەگەر كەسىك تەنها بەھەي كە "مەيلە ئايديالەكان" ئىھەيە و بىرواي بە كارىگەرىي "ھېزە ئايديالەكان" بەسەر خۆيەوە ھەيە، ئىز بېتىتە كەسىكى ئايديالىيست، ئەوا ھەر كەسىك كە بە رادەيەكى ئاسايى كەمۇزۇر گەشەي كردىت، بە تەبىعەتى خۆى ئايديالىيستە و ئەھەي كە لەم نىوانەدا ئەمېتىتەوە و نارۇشە ئەھەيە، چۈن ئىز ئەكىرى لە دىنيادا ماترىيالىيستەكان ھەبن؟ سىيەم، بىروابۇون بەھەي كە مەرۋەيەتىي لانىكەم لە ئىستادا بە شىۋەيەكى گشتى بەرەو پىشەوە ئەرۇوات، بە ھىچ جۇریك پەيوەست نابىتەوە بەو

باسى ئەھەي كە ئەو، تا ج ئاستىكى بەرزا لەم بوارە كە باسمان كرد، ئايديالىيستانە ماودتەوە.

ئەو خالقش باس بىكەين كە شتاركە، ئايديالىيستىي فۇيرباخ، لەو شتەي كە بە واقيعى ھەيە نابىنېت. "فۇيرباخ ئايديالىستە، بىرواي بە پەرسەندىنى مەرۋەيەتى ھەيە" (ل19). "لەگەن ئەھەددا، ئايديالىيزم وەك پايە و بناغەي ھەممۇ شتىك دەمېنېتەوە. رېالىزىم تەنها ئەو دەمەي كە بە دووى نىازە ئايديالىيستە كانماندا ئەكەوين، لە گومرايى دەمانبارىزى. مەگەر بەزەيى، خوشەويىستىي، خزمەتكىرىنى پاستىي و رەوابى، ھېزگەلى ئايديالىيستى نىن؟" (ل8).

يەكەم، ئايديالىيزم لېرەدا ھىچ مانا يايەكى نىيە جەنە لە ھەولۇدان لە پىنناوى ئامانجە ئايديالەكان نەبىت. بەلام ئەم ئامانجانە بە ناچارى، ئەۋەپەركەي بە تەنها، بە ئايديالىزىمى كانت و "ئىمپراتيف كاتەگۈرۈك" (حوكىي يەلاڭەرەوھ بەپىي دەقە عەرەبىيەكە و. كوردى) كەنەھەو پەيوەستە. بەلام تەنانەت كانت بۇخۇى، ناوى فەلسەفەكەي كە ناوه " ئايديالىزىمى ترانسانداناتال" (ئايديالىزىمى پىش تاقىكىرىدەنەوھ بەپىي دەقە عەرەبىيەكە و. كوردى)، لەبەر ئەھەي كە لە ناوه رۆكدا باسى ئايديالە ئەخلاقىيەكان ئەكت، بەلكۇو ئەم مەسىھەلەيە ھۆكارى ترى ھەيە، كە لاي شتاركە رۆشىنە. ئەو خورافەيە كە ئەلىت كرۇكى ئايديالىزىمى فەلسەفى بىرىتىيە لە بىروابۇون بە ئايديالى ئەخلاقى، يانى كۆمەللايەتى، لە دەرەوە فەلسەفە و لەلای ھىچپوجۇچە تەسکىرە ئەلمانىيەكان، ئەوانەي كە چىنەي ورددە خۇرائى زانستى فەلسەفيي پىويستى خۆيان لە شىعرەكانى شىلەرەوھ ئەكەن. ھىچ كەسىك بە رادەي ھىگان رەخنەي توند لە "ئىمپراتيف كاتەگۈرۈك" ئى بىتوانىي كانت ناگىرىت (بىتوانا لەو بارەوە كە خوازىيارى مەحالە و لەبەر ئەھە

سەرئىشەپاش مەستبۇون ھاتبىت، بە كورتىيەكەى سەردەملىك كە پىّويسىتە ئەو قۇناغە نەويستر اوھ تىپەپرىنى كە بەرئەنجامى زىادەرەوبى "ماطريالىستى" ئاسايى خۆيەتى. لەو كاتەدا گۇرانىيە پەسەندىكراوەكەى خۆى ئەللىتەوە: مەرف چىيە؟ نیوه گىانەوەر، نیوه فريشتە.

ئەو شتانەلى دەرچىت، لە باقى شتەكانى تردا شتاركە، لە بەرامبەر ھېرشن و تىۋىرى ئەو مامۇستايانەى كە ئەمۇرۇكە لە ئەلمانىا بە ناوى فەيلەسوفەوە ھاتوهاوريانە، سەرسەختانە لە ھەولى داكۇكىكىرىدىن بۇوە لە فۇيرباخ. بىڭومان ئەمە بەلاى كەسانىيەكەوە كە بايەخ بەو نەوهىيەى كە لە فەلسەفەي كلاسيكى ئەلمانى ماونەتەوە، ئەدەن، مەسىھەلەيەكى گرنگە، ئەمە بۇ خودى شتاركەش وەك مەسىھەلەيەكى پىّويسىت دەھاتە پىشچاو. بەلام ئىمە خوينەر دەبەخشىن.



كۆتايى بەشى دووەم

تىپەپىنەيەكان:

1. مەبەست لە ھەسارە "نيبتۈن" كە لە سالى 1846 لە لايەن "يوهان گالە" كە لە دىدەبانخانە (مرصد) و. كوردى) ئى بەرلىن دىدەبان بۇو، دۆزرايەوە.
2. لىرەدا مەبەست سەددى ھەڙددىيەمە.

ناكۆكىيەكە لە نىوان ماتريالىزم و ئايىدialiزمدا ھەيە. ماتريالىستە فەردەنسىيەكەن تاپادىيەك دەمارگىرانە بەم بروايەوە پەيوەستبۇون لانىكەم لە ۋۇلتىر و رۆسۋە كە بروايان بە بۇونى خودا وەك ئافرىيەنەرى جىهان ھەبۇو و زۆرجار گەورەترين قوربانى شەخسىيەن لە پىيەنۋادا داوه. ئەگەر كەسىكە تەواوى زىندهگى خۆى لە پىيەنۋى "راستى و رەوابى" بە مانان باشى ئەم وشانە، تەرخانكىرىدىت، ئەوا بۇ نەمونە، ئەو كەسە دىدرۇ بۇوە. كاتىكە شتاركە تەواوى ئەمانە بە ئايىدialiزم ناوزىد ئەكتە، جىگە لە پىشاندانى ئەھەدى كە بەلاى ئەھەدە، وشەي "ماتريالىزم" و لە پالىشىدا تىكىرای ئەو ناكۆكىيەنە كە لە نىوانى ئەم دوو ئاراستەيەدا ھەيە، ھەرجۇرە مانايەكى لە دەستداوە، شىتكى دىكە نىيە.

شتاركە ئالىرەدا بە كرددەوە لە بەرامبەر خورافەيەك كە لە دزى ناوى ماتريالىزم لەلايەن ھىچپۇچە بىرتهسکەكانەوە ئەكرىت پاشەكشە ئەكتە، پاشەكشەيەك كە لىخۇشبوونى تىادا نىيە، ئەگەرچى ئەشى كە بىئاگىيانە بۇوبىت، رېشەي خورافەيەك كە لەلاى ئەو ھىچپۇچە بىرتهسکانەيە، ئەگەرېتەوە بۇ ئەو تۆمەتە كۆنانەيە كە لە لايەن كەشىشەكانەوە بۇ ماتريالىزم ھەلئەبەسترا. كەسىكى ھىچپۇچى بىرتهسائ پىيۇايە كە ماتريالىزم يانى زۆرخۇرىي، بەدمەستىي، شەھوەت، ئارەزووەجەستەيەكەن، لە خۆبایيپۇون، پارەپەرسىي، پىسکەيى، تەماح، قازانچەپەرسىي، پىشېرىكىرىدىن لە بۇرسەدا و بە كورتىيەكەى ھەممو كارىكى چەپەل كە ئەو بۇخۇي بە دزىيەوە ئەيكتە. ھەروەھا بەلاى ئەھەدە ئايىدialiزم يانى بروابۇون بە چاکە و بەخشنەدىي، خۆشويىستى گشت مەرقۇايەتى و بە شىۋەيەكى گشتى بروابۇون بە "جىهانىكى باشتى" كە لەلاى كەسانى تر بانگەشە بۇ دەكتە، بەلام بۇخۇي تەنها ئەو دەمە برواي پىي ھەيە كە تۈوشى مايەپۇچى وەيان

3. تیۆرى فلۇزىستۇن، تىيۆرىكى ساخته بۇو لە كىميادا، لە سەدەكانى
ھەۋدىيەم و ھەڙدىيەم بلاو بۇود، بە پىى ئەم تىۆرە، سوتان بەھۆى
بۇونى مادەيەكى تايىبەتى نىئو تەنەكان، كە پىى ئەللىن فلۇزىستۇن،
روئەدات.